МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра теории английского языка

Приложение к программе
учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов

по дисциплине **«Иностранный язык»**

Направление 44.04.03 "Специальное (дефектологическое) образование"

Заведующий кафедрой
_____ / _____
«28» _____ 2016 г.

Волгоград
2016

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

– готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
– способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

Код компе-тенции	Этап базовой подготовки	Этап расширения и углубления подготовки	Этап профессионально-практической подготовки
ОПК-1	Деловой иностранный язык	Основы теории коммуникации, Проблемы лингвориторики	
ОПК-4	Деловой иностранный язык, Инновационные процессы в образовании 1	Лингводидактика профильной школы	

1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

№	Разделы дисциплины	Формируемые компетенции	Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)
1	Культура и этика делового общения	ОПК-1, ОПК-4	знать: - особенности культуры конкретного социума; - особенности построения деловой коммуникации.

			уметь: - использовать основные коммуникативные средства и речевые формулы делового дискурса на иностранном языке; владеть: - навыками общения в определенной культурной среде.
2	Понятие и характерные особенности делового дискурса	ОПК-1, ОПК-4	знать: -характерные черты и особенности делового дискурса, - правила построения жанровых образцов делового дискурса; уметь: - Идентифицировать жанровые образцы делового дискурса, - Строить текстовые фрагменты делового дискурса; владеть: - навыком составления на иностранном языке текстов различных жанров делового дискурса.
3	Языковые особенности деловой речи	ОПК-1, ОПК-4	знать: -единицы лингвистического компонента делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; уметь: строить отдельные текстовые (жанровые) фрагменты делового дискурса; владеть: навыком осуществления деловой иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности.
4	Правила ведения деловых переговоров и бесед	ОПК-1, ОПК-4	знать: – специфику деловой коммуникации на иностранном языке; уметь: – реализовывать основные

			коммуникативные стратегии делового дискурса на иностранном языке; владеть: - навыком ведения тематических (научных) бесед и деловых переговоров на иностранном языке.
5	Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке	ОПК-1, ОПК-4	знать: - основные требования, предъявляемые к реферированию и аннотированию научной статьи уметь: - предъявлять на иностранном языке результаты реферирования научного материала владеть: - навыком составления аннотации научной статьи на иностранном языке.
6	Правила общения по телефону	ОПК-1, ОПК-4	знать: -основные речевые формулы и языковые средства, используемые в телефонном общении; уметь: -осуществлять деловую коммуникацию на иностранном языке; владеть: - навыком ведения деловой иноязычной коммуникации; навыком ведения коммуникации по телефону.
7	Типология и правила написания деловых писем	ОПК-1, ОПК-4	знать: - типы и особенности написания делового письма; уметь: - составить деловое письмо на иностранном языке, используя лингвистические компоненты делового дискурса; владеть:

			– навыком осуществления делового письма.
8	Правила и особенности составления summary на иностранном языке	ОПК-1, ОПК-4	знать: - единицы лингвистического компонента делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; уметь: предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке в рамках деловой коммуникации; владеть: - навыком составления summary на иностранном языке.
9	Аннотирование научной литературы по специальности	ОПК-1, ОПК-4	знать: - терминологию своей специальности на иностранном языке; языковые единицы и правила построения жанровых образцов научного дискурса на иностранном языке; уметь: - предъявлять результаты собственного научного исследования на иностранном языке; владеть: навыками и способами пополнения профессиональных знаний; навыками и умениями осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности.

Критерии оценивания компетенций

Код компе-тенции	**Пороговый (базовый) уровень**	**Повышенный (продвинутый) уровень**	**Высокий (превосходный) уровень**
ОПК-1	Способность адекватно выражать и передавать свои мысли, а также	Умение поддержать коммуникацию в устной и письменной форме	Демонстрирует умение вступить в коммуникацию, в том числе и иноязычную, и вести общение с целью решения

	выражать собственное мнение в рамках профессиональной тематики средствами родного и иностранного языков. Имеет понятие о правилах и нормах реферирования и аннотировании научной статьи и написании делового письма.	на родном и иностранном языках в рамках профессиональной тематики. Умеет составить summary на иностранном языке. Владеет навыками аннотарования и реферирования научной статьи.	профессиональных задач. Умеет прореферировать и составить аннотацию научной статьи. Владеет навыками вступления и поддержания беседы по телефону. Знает типологию и правила написания делового письма. Владеет навыками ведения деловых переговоров и бесед.
ОПК-4	Имеет теоретические представления о самообразовании, о значении профессионального и личностного самообразования, составе профессионально-важных качеств педагога, о проектировании образовательных маршрутов и профессиональной карьеры. Может сформулировать задачи по профессиональному и личностному самообразованию, разработать программу самообразования, образовательный маршрут. Обладает опытом разработки программы самообразования, проектирования образовательного маршрута и профессиональной карьеры, самооценки реализации	Демонстрирует знание научных подходов к сущности самообразовательной деятельности, о значении профессионального и личностного самообразования, для профессионально-важных качеств педагога, о логике проектирования образовательного маршрута и профессиональной карьеры. Осуществляет обоснование программы профессионального и личностного самосовершенствования, может аргументировать необходимость профессионального и личностного самосовершенствования. Обладает опытом проектирования образовательных маршрутов и профессиональной	Способен выбрать наиболее оптимальный способ профессионального и личностного самосовершенствования, научно обосновывает систему самообразования для достижения профессиональных и личностных целей. Обладает опытом применения различных способов проектирования образовательных маршрутов и профессиональной карьеры. Подбирает и использует научно-обоснованные методы проектирования профессионального роста и профессиональной карьеры. Научно обосновывает различные способы самооценки реализации программы личностного и профессионального самообразования.

	программы самообразования.	карьеры, различных способов профессионального и личностного самосовершенствования. Обладает опытом самооценки реализации программы личностного и профессионального самообразования.	

Оценочные средства и шкала оценивания
(схема рейтинговой оценки)

№	Оценочное средство	Баллы	Оцениваемые компетенции	Семестр
1	Работа на занятиях	40	ОПК-1, ОПК-4	1у
2	СРС	20	ОПК-1, ОПК-4	1у
3	Работа на занятиях	40	ОПК-1, ОПК-4	1з
4	СРС	20	ОПК-1, ОПК-4	1з
5	Зачет	40	ОПК-1, ОПК-4	1з
6	Работа на занятиях	40	ОПК-1, ОПК-4	2з
7	СРС	20	ОПК-1, ОПК-4	2з
8	Работа на занятиях	40	ОПК-1, ОПК-4	2л
9	СРС	20	ОПК-1, ОПК-4	2л
10	Аттестация с оценкой	40	ОПК-1, ОПК-4	2л

2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

1. Работа на занятиях:
2. СРС

3. Зачет

I семестр

Ответ на занятии

Критерии оценивания ответа на занятии:

Активная работа в течение всего занятия, развернутые, содержательные ответы на вопросы преподавателя, выполнение в полном объеме домашнего задания, способность распознавать, анализировать, сопоставлять языковые явления в ходе выполнения упражнений, отсутствие в речи лексико-грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию – 4б.

В целом активное участие в занятии, содержательные ответы на большинство вопросов преподавателя, выполненное домашнее задание, способность распознавать языковые явления в ходе выполнения упражнений, наличие в речи незначительного количества лексико-грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию – 2-3б.

Недостаточно активное участие в занятии, недостаточно точные и развернутые ответы на вопросы преподавателя, частичное выполнение домашнего задания, наличие в речи фонетических, лексико-грамматических ошибок, затрудняющих понимание – 1б.

Перечень тем лабораторно-практических занятий по разделам

1. Культура и этика делового общения

Рассматриваются общие вопросы и закономерности ведения процесса коммуникации, а также закономерности построения процесса делового общения на иностранном языке.

2. Понятие и характерные особенности делового дискурса

Рассматриваются особенности построения иноязычных текстовых фрагментов и особенностей их перевода с использованием языковых средств изучаемого языка.

3. Правила ведения деловых переговоров

Раскрываются правила ведения переговоров и деловых бесед. Правила передачи собственного мнения по проблеме (экспрессивный компонент речи)

5. Правила общения по телефону

Рассматриваются основные закономерности оформления и требования, предъявляемые к общению по телефону. Исследуются речевые формулы и языковые средства, используемые в телефонном общении

Выполнение заданий в рамках СРС

Задания в рамках самостоятельной работы предусматривают чтение и перевод диалогов, раскрывающих особенности процесса коммуникации в деловой сфере, а также выполнение заданий и составления собственных диалогов. В ходе выполнения заданий обучающиеся знакомятся с закономерностями иноязычной деловой коммуникации. Рассматриваются также особенности аннотирования и реферирования научной статьи и составления summary. Выполненная работа предъявляется в письменном виде.

Dialogue 1: Discussing ideas

1. *Read and translate the following dialogue and be ready to compose your own dialogues:*

Chairman: I'd like to open today's meeting. Robert?
Robert: First, I'll quickly go over the main points of the last meeting.
Chairman: …. (finishes) , if no one has anything to add, let's move on to today's agenda.
Robert: I suggest we each give a little background on the suggestions we discussed last week.
Chairman: Could you repeat that, please?
Robert: Let's start by going over the research you've done on the suggestions.
Chairman: You'll find most of the information outlined in the summary documents in front of you.
Robert: These figures are interesting. It's clear to me that customer communications are not working as they should.
Chairman: Yes, our marketing efforts really haven't been effective to date.
Robert: I suggest we break up into groups and discuss how we can improve our message.
Chairman: Unfortunately, we're almost out of time. I suggest you submit your ideas on marketing and we can discuss the best next week.
Robert: Before we close, could we quickly discuss the Armstrong situation?

Compose your own dialogues using the following key vocabulary: to open a meeting, to go over main points, to add something to a discussion, agenda, to move on, to give some background outlined, summary documents, figures,

communications, marketing efforts, to date, to break up into groups, out of time, to close a meeting

Dialogue 2. Telephone conversation

Helen: Midtown Computer Solutions, Helen speaking. How can I help you?

Ryan: Hello, this is Ryan Bardos. May I speak with Natalie Jones, please?

Helen: One moment please - I'll put you through.

Helen: Mr. Bardos? I'm sorry, Natalie's in a meeting at the moment. Would you like to leave a message?

Ryan: Yes, could you ask her to call me back as soon as possible? It's pretty urgent.

Helen: Of course. Does she have your number?

Ryan: She has my office number, but let me also give you my cell – it’s 472-555-8901.

Helen: Let me read that back to you - 472-555-8901.

Ryan: That’s right.

Helen: And could you spell your last name for me?

Ryan: B as in Boston - A - R - D as in dog - O - S as in September

Helen: Okay, Mr. Bardos. I’ll give her the message.

Ryan: Thanks a lot. Bye.

Now let’s listen to the second part of the conversation, when Natalie calls Ryan back.

Ryan: Hello?

Natalie: Hi, Ryan, this is Natalie returning your call.

Ryan: Hi Natalie, thanks for getting back to me. I was calling about the shipment of keyboards for our office - we haven't gotten them yet.

Natalie: Oh, that’s not good - they were supposed to be delivered three days ago.

Ryan: Exactly, and we have a new group of employees starting on Monday, so we really need those keyboards as soon as possible.

Natalie: Okay, I’ll look into it right away - if necessary, we can send you an emergency overnight shipment.

Ryan: Thanks, Natalie, I appreciate it.

Natalie: No problem, Ryan. I'll call you back a little later, as soon as I have more information.

Ryan: Sounds good – talk to you soon.

Natalie: Bye.

Task: Make up your own dialogues and discuss some business plans with your partner.

Article

Read the experts from the newspaper article for information on the roles of scientists in American society. Use the information when discussing the questions that follow:

Research Universities Key to State's Economic Recovery

By Venky Narayahamuri

America's research university system has long been the envy of the world. The strength and excellence of its infrastructure has contributed enormously to America's economic growth and improved quality of life. Its basic research efforts have advanced our knowledge base which in turn has driven our technological progress over the last half century, and its educational efforts have produced a strong American work force. But the world as we have known it is undergoing major changes.

With the end of the Cold War has come a dynamic shift in emphasis from defense to civilian concerns. More and more the United States is competing in an expanding global marketplace. This changing environment is posing many new challenges and expectations for our institutions of higher education, including a great fiscal impact, and it has caused universities to come under heightened public scrutiny…

We must show society that we can produce broad-based graduates who are able to solve today's pressing national needs, among them environmental protection, better health care, alternate means of transportation, industrial productivity, and improved manufacturing processes.

Universities can accomplish this goal by developing a holistic approach to education through integrating education and research - the two are inseparable in my mind - by fostering more effective partnerships with industry and government agencies to better respond to strategic research opportunities, and by continuously emphasizing quality and excellence in everything we do.

Here is why America's research universities are its treasured institutions. Research universities attract the best and brightest faculty. Such faculty are highly dedicated

individuals who innovate and lead frontier research efforts, who demonstrate excellence in teaching, and who show excellence in community service.
Who better to teach our students, engaging them in discovery, development and application processes, and motivating them to aspire to greater achievements. Research universities engage in creative multidisciplinary research projects, further increasing the range and number of opportunities undergraduate and graduate students have for supervised research.
But it is not only students enrolled at the university who benefit from exposure to first-rate research, working alongside world-class faculty. Research universities also simulate and fire the imaginations of those in the educational pipeline – America's K-12 students and their teachers. As the deans of UCSB's College of Engineering, I am listening to government, industry and the public, and I am hearing that they want to see in new graduates - quality, excellence and teamwork ability. Their call to action has not gone us heard. We have undertaken here a major reevaluation of our curriculum and are implementing a new freshman year sequence that integrates oral and written communication, computing skills and engineering concepts.
We have initiated a new mechanical engineering design thrust, one that increases hands-on real-world experience by emphasizing synthesis and the fundamentals of design and manufacture. We also have started a new undergraduate research seminar series to further broaden student experience.
We already are an information society. The need for an increasingly technologically oriented work force for the 21st century, competent in computing, mathematics and information technology, certainly will not diminish.
If we abandon the research university, which has provided much of America's knowledge base and education infrastructure, how can we possibly train future generations of workers? How will we solve tomorrow's problems?
How will we develop tomorrow's needed technologies? We need research universities that are strong and vital more now than ever before.

Questions for discussion:

1. What are the points raised in the article?

2. What are the key factors in the relationships among universities, industry, and government in the USA and Russia?

3. What points would you stress if you had to describe to an American student the relationships among universities, industry, and government in Russia?

Prepare summary of the article using the following phrases:

The article deals with … as the title implies the article describes .., the paper is concerned with…, It is known that…, It should be noted about…, the fact that … is stressed, It is spoken in detail about…, It is reported that … the text gives

valuable information on…, much attention is given to…, it is shown that…, the following conclusions are drawn…, the paper looks at recent research dealing with…, he main idea of the article is…., It gives a detailed analysis of…, It draws our attention to…, It is stressed that…, the article is of great help to …, the article is of interest to …, it is noted, examined, discussed in detail, stressed, reported, considered.

Критерии оценки выполнения задания: диалог переведен без искажения смысла, задания выполнены полностью, составлен собственный диалог по образцу, в устном ответе содержатся 1-3 ошибки; статья проеферирована без искажений смысла и потери значимой информации – 9-10 б., перевод диалога содержит неточности, основная часть заданий выполнена, в работе и устном ответе (реферировании статьи) содержатся 4-6 ошибок; в реферировании статьи допущены смысловые и лексико-грамматические ошибки – 6-8 б., перевод диалога и собственный диалог содержат значительные искажения смысла, выполнено 50% заданий, в работе и устном ответе отмечаются 7 и более ошибок – 1-5 б.

Зачет

Промежуточная аттестация – зачет – проводится в форме диалога «преподаватель-студент», в рамках которого оцениваются теоретические и практические знания отвечающего. На промежуточную аттестацию выносятся два задания: 1) чтение и перевод диалога на английском языке (деловая тематика); 2) составление диалога по предложенному образцу; 3) реферирование статьи.

На подготовку отвечающему отводится 30 мин. Разрешается пользоваться справочными материалами (англо-русским словарем).

Критерии оценивания ответа на зачете

	Баллы
Чтение и перевод диалога	от 0 до 10

Ответы на вопросы по содержанию диалога	от 0 до 10
Составление собственного диалога	от 0 до 10
Беседа с преподавателем по содержанию статьи	от 0 до 10
Максимальный балл	40

При аттестации студентов критериями выставления оценки на зачете выступает степень сформированности компетенций ОПК-1, ОПК-4:

– оценка 31–40 баллов выставляется студенту, обнаружившему всестороннее осознанное систематическое знание учебно-программного материала и умение им самостоятельно пользоваться, проявляющему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала, умеющему вступить в коммуникацию, в том числе и иноязычную, и вести общение с целью решения профессиональных задач, усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, способному к самоорганизации и самообразованию
(компетенции ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на высоком (превосходном) уровне)*

– оценка 21–30 баллов выставляется студенту, обнаружившему полное знание учебно-программного материала, успешно выполнившему предусмотренные программой задачи, показавшему систематический характер знаний по дисциплине и способному к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учёбы и профессиональной деятельности, умеющему поддержать коммуникацию в устной и письменной форме на родном и иностранном языках в рамках профессиональной тематики; знания и умения студента в основном соответствуют требованиям, установленным выше, но при этом студент допускает отдельные неточности, ошибки, которые он исправляет самостоятельно при указании на них преподавателем
(компетенции ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на повышенном (продвинутом) уровне)*

– оценка 1–20 баллов выставляется студенту, обнаружившему неполные знания основного учебно-программного материала в предусмотренном объёме академических часов, необходимом для дальнейшего обучения и предстоящей работы по профессии, способному адекватно выражать и передавать свои мысли, выражать собственное мнение в рамках профессиональной тематики средствами родного и иностранного языков, допускающему, однако, неточности и ошибки при устном ответе и

выполнении практических заданий; студент показывает слабое, порой поверхностное усвоение большей части изученного содержания дисциплины и исправляет допущенные ошибки после пояснений, данных преподавателем *(компетенции* ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на пороговом (базовом) уровне)*.

II семестр

Ответ на занятии

Критерии оценивания ответа на занятии:

Активная работа в течение всего занятия, развернутые, содержательные ответы на вопросы преподавателя, выполнение в полном объеме домашнего задания, способность распознавать, анализировать, сопоставлять языковые явления в ходе выполнения упражнений, отсутствие в речи лексико-грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию – 4б.

В целом активное участие в занятии, содержательные ответы на большинство вопросов преподавателя, выполненное домашнее задание, способность распознавать языковые явления в ходе выполнения упражнений, наличие в речи незначительного количества лексико-грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию – 2-3б.

Недостаточно активное участие в занятии, недостаточно точные и развернутые ответы на вопросы преподавателя, частичное выполнение домашнего задания, наличие в речи фонетических, лексико-грамматических ошибок, затрудняющих понимание – 1б.

Перечень тем лабораторно-практических занятий по разделам:

1. Особенности реферирования и аннотирования научных статей

Рассматриваются правила и требования к составлению аннотации к научной статье. Изучаются языковые средства, используемые при составлении аннотации к статье. Практика составления аннотации к научной статье (в рамках профессиональных интересов), а также аннотация к собственной научной статье

2. Типология и особенности написания деловых писем

Рассматривается типология делового письма; особенности оформления деловых писем. Языковые средства и речевые формулы, используемые в деловом письме

3. Правила и особенности составления summary

Раскрываются закономерности построения и правила написания summary, содержательный и структурный план summary, языковые средства, используемые при составлении summary

4. Аннотирование научной литературы по специальности

Рассматривается оставление аннотаций на иностранном языке к научным статьям, отражающим результаты научного исследования.

Выполнение заданий в рамках СРС

Задания в рамках самостоятельной работы предусматривают чтение и аннотирование текста, а также составление summary по тексту.

Образцы текстов:

Leading Research Centers

To be successful as a scientist, it is important not only to have a Ph. D., but to have earned it at the right place. From the standpoint of rightness, American universities may be divided into three groups. The first is made up of those institutions to which the term "leading" may appropriately be applied. They include Chicago, Cal Tech, the University of California at Berkeley, Columbia, Harvard, Illinois, M.I.T. (=Massachusetts Institute of Technology), Michigan, Princeton, Stanford, Wisconsin, Yale, and perhaps two or three others. These are the universities whose professors get the biggest research grants, publish most scientific papers, serve on the most important government committees, win most of the scientific prizes, and are most likely to be acknowledged as leaders in their fields … Ranking just below these twelve are universities like Minnesota and Indiana and U.C.L.A. (University of California at Los Angeles), where scientists and scholars of international renown are also to be found, but in such dense clusters as at Harvard or Berkeley … This is not to say that first-rate scientists are to be found only at first-rate universities - or that are no second-rate people at Berkeley and M.I.T. But the brightest students, like the brightest professors, tend to be found at the leading universities.

Postdoctoral Study

Although possession of a Ph. D. is supposed to signify that a scientist has learned his trade as a researcher, it is now very common for young scientists to continue in a quasi-student status for a year or two after they get their doctorates …

Older scientists as a rule are very happy to take on postdoctoral students. The postdoc, as he is sometimes called, is like an advanced graduate student in that he does research under the general direction of an older man. But he usually needs much less direction of an older man and he can therefore be much more helpful to an experienced scientist who is eager to see his work pushed forward as rapidly as possible… Postdoctoral trainees can have the further advantage of serving a professor as a middleman in his dealing with his graduate students.

For young scientists themselves, a year or two of postdoctoral study and research has many attractions. For some it is a chance to make up for what they didn't learn in graduate school. For scientists whose graduate training has been good, the chief advantage of doing postdoctoral research is that it gives them a couple of years in which they can put all their effort into research. A postdoctoral fellowship can also be a relatively tranquil interlude between the pressures and intellectual restrictions of life as a graduate student, and the competition and distractions of life as an assistant professor. Many scientists go abroad, not because the training they get will necessarily be better than they would get in the United States, but because a postdoctoral fellowship gives them a chance to travel – often for the first time in their lives.

Критерии оценивания выполнения задания: содержание текста передано без искажения смысла, допущены 1-3 ошибки – 9-10 б., основная часть требуемой работы выполнена, в работе и устном ответе содержатся 4-6 ошибок – 6-8 б., передача содержания текста содержит значительные искажения смысла, в работе и устном ответе отмечаются 7 и более ошибок – 1-5 б.

Зачет

Промежуточная аттестация – зачет – проводится в форме диалога «преподаватель-студент», в рамках которого оцениваются теоретические и практические знания отвечающего.

Зачет проводится в устной форме. На зачет выносятся два задания: 1) чтение, перевод и реферирование англоязычной статьи (определение проблематики, краткая передача содержания, выражение собственного мнения); 2) беседа с

преподавателем по следующим аспектам: рассказ о работе над магистерской диссертацией/над написанием статьи по теме исследования.

На подготовку отвечающему отводится 30 мин. Разрешается пользоваться справочными материалами (немецко-русским словарем).

Образец материалов к зачету

Тексты статей из англоязычных СМИ

1. **Read the following newspaper article and be ready to translate and discuss it:**

IS RUSSIAN- BASHING GOOD?

The problem is that critics aren't always unbiased, and are often influenced by stereotypes. Thus, the distinction between candid critique and biased expressions are oftentimes blurred.

This is a natural peculiarity of human beings; we criticize each other and sometimes even offend. Similar is the approach of criticizing whole countries, yet stereotypes have a powerful influence and criticism is often wrapped in general statements and statements that may not be true. What do we think of this biased and unjust critique? The normal reaction is to take offense and to close our ears to accusations.

But I think that is a mistake. The critique may be candid, it may be a kind of advice - and that should be taken into account. Coming to terms with criticism is a way of improving.

Russians have a habit of objecting to expressions of criticism against their perceived disadvantages. They may criticize the motherland themselves to no end, but they don't want foreigners to do it. Even though it can be a candid critique and accords with the opinion of a Russian person - it is likely to be disapproved and denied. The reason is that Russians are accustomed to coping with their problems

themselves and prefer to conceal their failings rather than let foreigners expose them. Or perhaps it is an expression of patriotism that doesn't allow a Russian to accept criticism from other nations.

Still, that is the way we understand criticism. Russians are accustomed to hear stereotyped opinions at their own expense and even before reading and hearing critical views we become hostile. Of course that is due to our prejudices, but we should try to listen to the critique - it may bring fresh insight and a new take on affairs and events.

But it is never easy: by shying away from foreign critique Russians are likely to criticize their own country in even sharper and more penetrating ways. They may scold their own country, fellow countrymen, government and so on - simply growling at disadvantages and reproaching the current situation. Still, I can't say they really mean it. Of course they may sound serious in their words, but I am pretty sure that the self-accusations aren't meant too literally. Meanwhile, criticism from abroad is always regarded in its full and even in an exaggerated sense, no matter whether it is a joke or a real accusation. But perhaps this sensitivity is true of all nations.

Примерный перечень вопросов для беседы с преподавателем

1. What is a stereotype?
2. Why do people and even nations criticize each other?
3. What ist he Russian way of expressing criticism?
4. What do the foreigners think about the Russian way of stating opinion about their own country?

Критерии оценивания ответа на зачете

	Баллы
Чтение и перевод текста	от 0 до 10
Ответы на вопросы по содержанию текста	от 0 до 10

(статьи)	
Пересказ текста	от 0 до 10
Беседа с преподавателем (рассказ о себе)	от 0 до 10
Максимальный балл	40

При аттестации студентов критериями выставления оценки на зачете выступает степень сформированности компетенций ОПК-1, ОПК-4:

– оценка 31-40 баллов выставляется студенту, обнаружившему всестороннее осознанное систематическое знание учебно-программного материала и умение им самостоятельно пользоваться, проявляющему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала, умеющему вступить в коммуникацию, в том числе и иноязычную, и вести общение с целью решения профессиональных задач, усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии
(компетенции ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на высоком (превосходном) уровне)*

– оценка 21-30 баллов выставляется студенту, обнаружившему полное знание учебно-программного материала, успешно выполнившему предусмотренные программой задачи, показавшему систематический характер знаний по дисциплине и способному к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учёбы и профессиональной деятельности, умеющему поддержать коммуникацию в устной и письменной форме на родном и иностранном языках в рамках профессиональной тематики; знания и умения студента в основном соответствуют требованиям, установленным выше, но при этом студент допускает отдельные неточности, ошибки, которые он исправляет самостоятельно при указании на них преподавателем
(компетенции ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на повышенном (продвинутом) уровне)*

– оценка 1-20 баллов выставляется студенту, обнаружившему неполные знания основного учебно-программного материала в предусмотренном объёме академических часов, необходимом для дальнейшего обучения и предстоящей работы по профессии, способному адекватно выражать и передавать свои мысли, выражать собственное мнение в рамках профессиональной тематики средствами родного и иностранного языков, допускающему, однако, неточности и ошибки при устном ответе и выполнении практических заданий; студент показывает слабое, порой поверхностное усвоение большей части изученного содержания дисциплины и исправляет допущенные ошибки после пояснений, данных преподавателем

(компетенции ОПК-1, ОПК-4 *сформированы на пороговом (базовом) уровне)*.